

ScheBo[®] Quick-Prep[™]

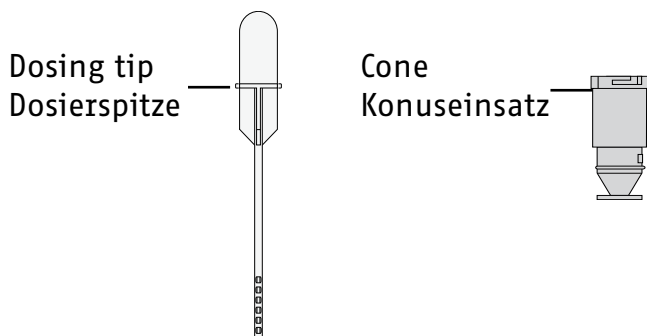
Faecal sample preparation kit

B-CAL-SOFI 50 tubes

Version 2010-11-10

Contents

50 tubes for the extraction of human Calprotectin from stool samples to be measured with BÜHLMANN kits; Only for use in laboratories.



Ready to use: Filled with 1.3 ml of extraction buffer, store at 2-8 °C until the expiration date.

Preparation of sample



Turn the dosing tip counter-clockwise and remove it by pulling it upwards.



Insert the dosing tip into the fecal sample (depth appr. 2 cm). Repeat sampling 3-5 times in order to fill the grooves completely. Insert the dosing tip back into the tube and firmly close it by turning the dosing tip clockwise.



Homogenize the sample by vortexing for 30 sec., let it stand for 10 min. and vortex again for 30 sec. using a vibration mixer. Repeat this step until the faeces has completely been removed from the dosing tip.



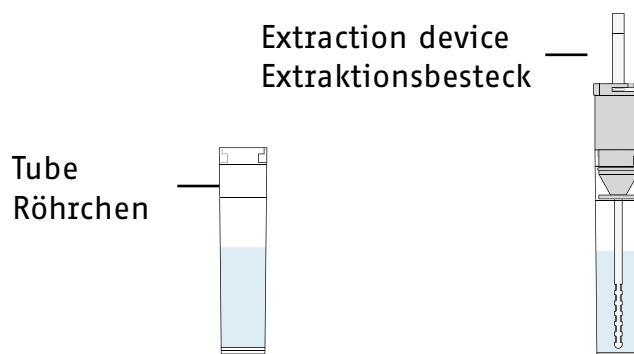
Turn the cone containing the dosing tip counter-clockwise and remove by pulling it upwards.



Extract processing and dilution for the Calprotectin determination are described in the instruction for use of the respective kit.

Inhalt

50 Gefäße zur Extraktion von humanem Calprotectin in Stuhlproben zur Bestimmung mit BÜHLMANN Kits, nur zum Gebrauch in Laboratorien.



Gebrauchsfertig: Gefüllt mit 1.3 ml Extraktionspuffer, bei 2-8 °C bis zum Verfallsdatum lagern.

Probenvorbereitung



Dosierspitze gegen den Uhrzeigersinn drehen und nach oben herausziehen.



Die Dosierspitze ca. 2 cm tief in die Stuhlprobe einstechen, danach wieder herausziehen und 3 - 5 Mal wiederholen, um die Rillen komplett zu füllen. Stecken Sie die Dosierspitze zurück in das Röhrchen und verschliessen Sie es, indem Sie die Dosierspitze im Uhrzeigersinn drehen.



Probe ca. 30 Sek. unter Verwendung eines Vibrationsmischers vortexen, danach 10 Min. stehen lassen und im Anschluss erneut für 30 Sek. vortexen. Diesen Schritt wiederholen bis sich die Probe vollständig aus den Rillen der Dosierspitze gelöst hat.



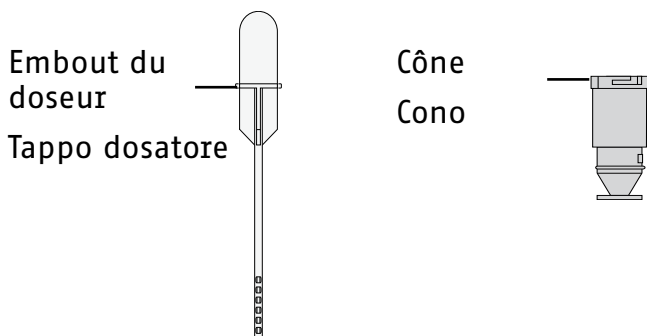
Den Konuseinsatz, der die Dosierspitze enthält, gegen den Uhrzeigersinn drehen und aus dem Röhrchen entnehmen, in dem Sie ihn nach oben ziehen.



Für die weitere Extraktbearbeitung und -verdünnung für die Calprotectinbestimmung konsultieren Sie die Arbeitsanleitung des entsprechenden Kits.

Contenu du coffret

50 tubes pour l'extraction de Calprotectine humaine dans les échantillons de selles utilisant les trousse BÜHLMANN, utiliser en laboratoire uniquement.



Prêt à l'emploi: Préremplis avec 1.3 ml de tampon d'extraction, stable à 2-8 °C jusqu'à la date de péremption.

Préparation de l'échantillon



Tourner l'embout du doseur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre puis le sortir en tirant vers le haut.



Introduire l'embout dans l'échantillon de selles à une profondeur d'environ 2 cm. Répéter l'opération 3 à 5 fois jusqu'à ce que les cavités de l'extrémité de l'embout soient totalement remplies de selles. Remplacer l'embout du doseur dans le tube puis fermer en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.



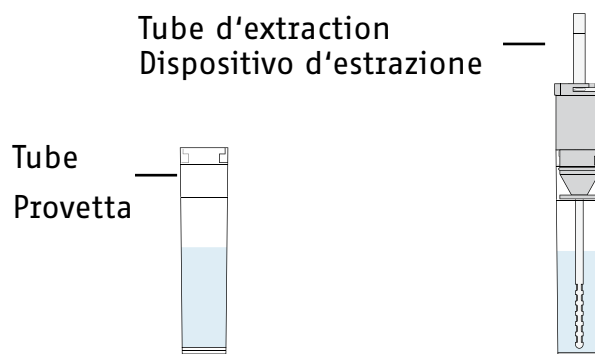
Homogénéiser l'échantillon en vortexant pendant 30 sec., laisser reposer le tube verticalement pendant 10 min puis vortexer à nouveau pendant 30 sec. Répéter cette opération jusqu'à ce qu'il ne reste plus de selles dans les cavités de l'embout du doseur.



La préparation et dilution de l'extrait pour le dosage de la calprotectine est décrite dans le manuel d'utilisation du kit approprié.

Contenuto della confezione

50 dispositivi per l'estrazione della Calprotectina umana nei campioni di feci usando BÜHLMANN kits; solo per uso in laboratorio.



Pronti all'uso: Contenenti di 1.3 ml di tampone d'estrazione, Conservare a 2-8°C fino alla data di scadenza.

Preparazione del campione



Ruotare il tappo dosatore in senso antiorario e rimuoverlo tirandolo verso l'alto.



Inserire l'asticella per il prelievo nel campione di feci (a una profondità di circa 2 cm). Ripetere il campionamento 3-5 volte al fine di riempire completamente i solchi. Inserire l'asticella per il prelievo nella provetta e chiuderla ruotando in senso orario.



Omogeneizzare il campione vortexando per 30 secondi, lasciarlo a riposo per almeno 10 min e vortexare nuovamente per 30 sec. Ripetere questa operazione finché le feci non sono state completamente rimosse dai solchi sull'asticella.



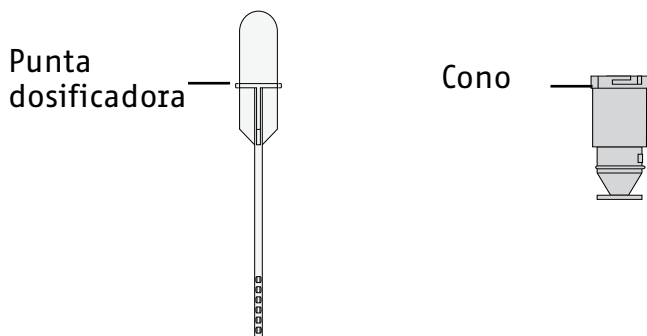
Estrarre il cono ruotando in senso antiorario e tirando verso l'alto.



Per il successivo trattamento del campione (diluizione) fare riferimento al manuale di istruzioni del test prescelto per il dosaggio della Calprotectina.

Contenido

50 tubos para la extracción de la Calprotectina humana en muestras de deposiciones utilizando BÜHLMANN kits; solo para uso en laboratorios.



Listo para usar: Rellenados con 1.3 ml de tampón de extracción, almacénese a 2-8°C hasta la fecha de caducidad.

Preparación de la muestra



Gire la punta dosificadora en sentido contrario a las agujas del reloj y sáquela tirando de ella hacia arriba.



Inserte la punta dosificadora en la muestra fecal (a una profundidad de aproximadamente 2 cm). Repita la toma de muestra de 3 a 5 veces para llenar completamente las ranuras. Inserte la punta dosificadora nuevamente en el tubo y gírela en el sentido de las agujas del reloj para fijarla y cerrar el tubo.



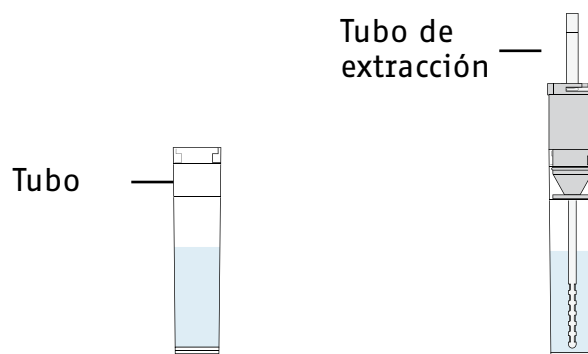
Homogeneice la muestra sometiendo a vórtex durante 30 segundos, déjela reposar durante al menos 10 minutos y sométala nuevamente a vórtex durante 30 segundos utilizando un mezclador vibratorio. Repita este paso hasta que en la punta dosificadora ya no queden heces.



Gire el cono con la punta dosificadora en sentido contrario a las agujas del reloj y sáquelo tirando de él hacia arriba.



El procesamiento y la dilución de la muestra para la determinación de calprotectina se describen en las instrucciones de uso de los respectivos kits.



Symbol



Explanation

Use by
Verwendbar bis
Utiliser jusqu'au
Utilizzare entro
Fecha de caducidad



Consult instructions for use
Gebrauchsanweisung beachten
Consulter le mode d'emploi
Consultare le istruzioni per l'uso
Consulte las instrucciones de uso



Temperature limitation
Zulässiger Temperaturbereich
Limites de température
Limiti di temperatura
Limite de temperatura



Batch code
Chargenbezeichnung
Code du lot
Codice del lotto
Codigo de lote



Do not re-use
Nicht wiederverwendbar
Ne pas réutiliser
Monouso
No reutiliza



BÜHLMANN Laboratories AG
Baselstrasse 55
CH-4124 Schönenbuch/Basel
Switzerland

Phone +41 61 487 12 12
Fax orders +41 61 487 12 99
info@buhlmannlabs.ch
www.buhlmannlabs.ch